

# TRANSMISSION REPORT

FERNANDEZ DE CASTRO LTDA

DURATION	REMOTE	ID	MODE	PAGES	RESULT
1'41"	34 3	4176703	63	2	O.K.

Editorial Tusquets Santiago, 5/11/90.

FAX : 34-3-4176703

Querida Beatriz:

Contesto tu fax del 31/10/90, que sólo recibí el domingo 4 en la noche al regresar a Santiago. Pilar ya tiene fax en su oficina. La línea nueva de teléfono todavía no está instalada, pero te puedes comunicar con el (562) 392215. Tiene el inconveniente de ser uno de sus teléfonos normales y está frecuentemente ocupado, pero ya está visto que la oficina pública de fax se comunica con nosotros con mucho retraso.

1.- Correcciones finales de Adiós, Poeta...

En las compaginadas que recibí faltan las siguientes páginas: 33 a 54; 69; 135 a 143; 160 a 171; 214; 246 a 260. Ya es demasiado tarde y prefiero confiar en que las correcciones correspondientes a esas páginas (había pocas) se hagan allá. Errores que he detectado en las compaginadas que llegaron a mi poder: Pág. 17, línea 8 del tercer párrafo: poner Huidobro en lugar de Huidrobo; Pág. 30, quinta línea: de don Alonso de Ercilla; de Tomás Lago... (punto y coma en lugar de coma); Pág. 75, segundo párrafo, línea 16: "Me parece que otros no recibieron ni eso", decía mi original, en lugar de "Me parece que otros no." Sin embargo, como se agregan espacios, es probable que esta corrección ya no pueda hacerse. El asunto no es grave. Pág. 87: Mi indicación tenía por objeto alinear el margen izquierdo del poema, no eliminar la sangría. Quizás sea necesario ~~hacerlo~~ hacerlo debido a la longitud del quinto verso. Pág. 158: segundo párrafo, antepenúltima línea: "y en Nueva York, que veraneaba en..." (falta la coma). Pág. 182, línea siete: "de esta "Primavera de Praga", una primavera..." (faltan las comillas). Pág. 269, línea ocho: "de la lucha diaria". Línea 15: "La revolución," (convinimos bajar a minúscula). Pág. 313, primera línea: Se suprime "Fundación". (Compruebo ahora que se me olvidó indicarlo anteriormente. Si se puede suprimir, mejor.)

*¡ante  
nulo así*

Insisto en que es tarde y en que confío en que las demás correcciones se hagan allá de acuerdo con mi fax anterior. Algunos errores se produjeron al entrar las correcciones.

Muy urgente: Necesitamos las películas para comenzar a producir el libro aquí. Yo salgo de Chile el 5 de enero y no regreso hasta fines de marzo (tengo un contrato en la Univ. de Chicago).

2.- El dorso de Persona non grata está muy bien. En la solapa hay un error. Debe decir: "En 1973, poco después del golpe militar en Chile, publicó la primera versión..."

3.- Mandaré mañana o, a más tardar, el miércoles, las correcciones al texto. Se basarán en tu fax anterior y no habrá ninguna modificación mía de importancia. De acuerdo con seguir las normas de Tusquets en cuanto a cursivas (o a no cursivas). Sólo haré un prólogo nuevo, más bien breve y espero que expresivo e incisivo. Podría terminarlo a fines de esta semana, o llevarlo a Madrid a fines de la semana próxima. Tú dirás. Entretanto, un fuerte abrazo de

*Jorge U.*

4.- Para José María Cobos: Ruego agregar a la lista de invitados: Javier Edwards - Lincoln 23-25 - 2o. 2a. - 08006 Barcelona (tel.: 415 5388); Manuel de la Concha y Sra. - Fuente La Reina 28, Ciudad Puerta de Hierro, Madrid; Condesa de Fuente el Salce - Cuesta del Cerro 130, La Moraleja, Alcobendas, Madrid; Carlos Gavilán - Príncipe de Vergara 211, 7o. C - 28002 Madrid; Lucio Carrasco, la misma dirección anterior, agregando: c/o Carlos Gavilán; Joanes Osorio y Sra. - Finca "Soto de Mozaraque" - Aljete 28110 - Madrid; Sra. Beatriz Bomchill (la misma dirección de Joanes Osorio).

También sería bueno que me pusieras en el correo algunas invitaciones. Si las pones mañana a primera hora, pueden llegar a Santiago antes de mi viaje. Las entregaré a personas de acá que irán a Madrid en estos días, incluso a periodistas que dirán algo acá, etc.

5.- Para Toni: He reservado un vuelo de Varig que sale el viernes en la tarde y que combina en Río con otro que llega a Madrid el sábado 17 a mediodía. Me parece mejor para planear las cosas con un mínimo de anticipación. Esto haría necesario reservarme el Wellington a partir del sábado. Te pido también un gran favor: reservarle a Ximena (por cuenta mía, naturalmente) en el Hostal Residencia Don Diego - Velázquez 45 - 28001 Madrid. Pedir una habitación individual. Teléfonos: 435 0760 - 435 0892 - 435 0889. Es un hostel bueno y está a metros de distancia del Wellington.

6.- ¿Qué hay de la prepublicación en "El País"? El corresponsal de "El País" me habló con mucho interés, pero no se ha concretado, que yo sepa, nada. Para la prepublicación sugiero fragmentos de dos capítulos: "El coleccionista" (pág. 128) y "El socialismo real" (pág. 269). En todo caso, entrego esto enteramente al criterio vuestro. Quizás sea mejor no prepublicar nada, simplemente. Lo que sí es urgentísimo es el envío de las películas.

*Un abrazo, Jorge U.*